

CONTRACTE

SERVEIS D'ESTANDS DESTINATS A TRES FIRES LITERÀRIES INTERNACIONALS ON ASSISTEIX EL CONSORCI INSTITUT RAMON LLULL DURANT L'ANY 2026 (LONDRES, BOLONYA I FRANKFURT)

Expedient CP00034 N-456/26
Tema Events, S.L. - Estands de fires literàries internacionals 2026

Taula de continguts

CLÀUSULES	3
PRIMERA.- Objecte	3
SEGONA.- Import del contracte	3
TERCERA.- Execució i garantia	3
QUARTA.- Pagament i devolució de la garantia	3
CINQUENA.- Resolució anticipada	4
SISENA.- Incompliment	5
SETENA.- Confidencialitat	5
VUITENA.- Naturalesa del contracte i modificacions	5
NOVENA.- Ús de la llengua catalana	5
DESENA.- Prerrogatives de l'Institut i fòrum aplicable	6

Reunits

D'una part, la senyora Ana Guitart Ferrer, amb DNI núm. ***4273**, directora del Consorci Institut Ramon Llull (en endavant, l'Institut o l'IRL), amb NIF núm. S0800063J i domicili a Barcelona (08008), a l'avinguda Diagonal, 373, en representació de l'Institut. La representació es basa en l'article 13.2.f) dels Estatuts, aprovats per Acord GOV/12/2014, de 28 de gener, pel qual es modifiquen els Estatuts del Consorci, i publicats al Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya núm. 6.551, de data 30.1.2014.

De l'altra part, la senyora Maria del Sol Ojeda Cazorla, amb DNI núm. ***7160**, en representació de l'empresa Tema Events, S.L., (en endavant, l'empresa contractista o adjudicatària), amb identificador núm. B64952286 i domicili a Barcelona (08028), a la rambla del Brasil, núm. 35. La representació es basa en l'escriptura atorgada davant del notari de Barcelona S. Farrés Reig, amb protocol núm. 1.892 i data 21.07.2011.

La persona representant de l'empresa contractista declara que aquesta no es troba incursa en cap de les prohibicions de contractar previstes per la Llei 9/2017, de 8 de novembre, de contractes del sector públic, per la qual es transposen a l'ordenament jurídic espanyol les directives del Parlament Europeu i del Consell 2014/23/UE i 2014/24/UE, de 26 de febrer de 2014 (en endavant, LSCP).



Doc. original signat per:
Ana Guitart Ferrer 06/03/2026,
MARIA DEL SOL OJEDA
CAZORLA 07/03/2026

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 09/03/2029

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0AP5AXFEKDHGGIMJA3COXLK3DJM7T135

Data creació còpia:
09/03/2026 17:31:37

Antecedents

1. L'Institut és una entitat de dret públic de caràcter associatiu creada l'any 2002, dotada de personalitat jurídica pròpia i sense ànim de lucre, integrada, amb caràcter voluntari, per l'Administració de la Generalitat de Catalunya, a la qual resta adscrit, l'Administració de la comunitat autònoma de les Illes Balears, l'Ajuntament de Barcelona i l'Ajuntament de Palma, d'acord amb els estatuts aprovats per l'Acord de Govern 119/2017, d'1 d'agost (DOGC núm. 7426, de 3.8.2017) i modificats per l'Acord de Govern 86/2023, d'11 d'abril (DOGC núm. 8894 - 13.4.2023).
2. Pel que fa a l'activitat pròpia de l'entitat, d'acord amb l'article 4 dels Estatuts, l'Institut Ramon Llull té com a finalitat la projecció i la difusió exterior de la llengua i la cultura catalanes en totes les seves expressions. Per al compliment dels seus objectius, l'Institut ha de donar suport a les polítiques de relacions exteriors en l'àmbit cultural de les institucions consorciades. Així mateix, es preveu que per a la realització de les seves activitats, l'Institut, per iniciativa pròpia o en col·laboració amb tercers, pot proposar la creació d'oficines sectorials a l'exterior.
3. En data 04.02.2026 l'Àrea de Creació de l'Institut ha emès un informe justificatiu en el qual exposa la necessitat i idoneïtat de contractar amb l'empresa el servei.
4. En data 06.02.2026 la directora de l'Institut ha resolt incoar l'expedient de despesa per la contractació, mitjançant procediment negociat sense publicitat, del servei esmentat.
5. En data 20.02.2026 l'Assessoria jurídica del Departament de Cultura ha emès un informe favorable a l'avenç de la contractació.
6. En data 25.02.2026 la directora de l'Institut ha resolt aprovar l'expedient i la despesa per la contractació, mitjançant procediment negociat sense publicitat, del servei esmentat.
7. En data 05.03.2026 després que la licitadora hagi presentat la proposició i la documentació oportuna, la directora de l'Àrea de Literatura i Pensament ha proposat l'adjudicació del contracte. El mateix dia, en data 05.03.2026 la directora de l'Institut ha resolt l'adjudicació del contracte a l'empresa contractista, i un cop notificada s'ha iniciat el termini per a formalitzar-lo (article 153 de la LCSP), per un import màxim de 54.031,92 euros, IVA no inclòs, i 65.378,62 euros, IVA inclòs, amb càrrec al pressupost de l'Institut de l'any 2026.
8. El PCAP ha previst una despesa per un preu màxim de 67.416,29 euros, IVA inclòs. La despesa ha estat aprovada per la directora de l'Institut en data 25.02.2026. Ha estat verificada l'existència de crèdit adequat i suficient en el pressupost de l'Institut per l'any 2026.

Les parts es reconeixen mútuament capacitat i en aquest acte formalitzen aquest contracte, que es regeix per les següents:



CLÀUSULES

PRIMERA.- Objecte

L'Institut contracta a l'empresa adjudicatària per dur a terme els serveis d'estands destinats a tres fires literàries internacionals durant l'any 2026 (Londres, Bolonya i Frankfurt). L'objecte del contracte es desenvolupa a l'apartat A del Quadre de Característiques del PCAP i en el contingut del PPT.

SEGONA.- Import del contracte

L'import del contracte és de 54.031,92 euros (CINQUANTA-QUATRE MIL TRENTA-UN EUROS AMB NORANTA-DOS CÈNTIMS), IVA no inclòs, i 65.378,62 euros (SEIXANTA-CINC MIL TRES-CENTS SETANTA-VUIT EUROS AMB SEIXANTA-DOS CÈNTIMS), IVA inclòs, amb càrrec al pressupost de l'Institut de l'any 2026 (partida de referència D/005/104/226.0001 – LITERATURA – TRADUCCIÓ – *Exposicions, certàmens i altres activitats de promoció*).

Dins d'aquest import s'entendran inclosos els impostos, taxes i altres tributs que gravin l'execució del contracte, i qualsevol despesa necessària per a la seva execució. No es preveu la revisió de preus del contracte.

TERCERA.- Execució i garantia

La prestació efectiva del servei anirà des del dia de la seva formalització fins al 31 d'octubre de 2026, després que hagi finalitzat la Fira del Llibre de Frankfurt, amb el desmuntatge de l'estand de l'últim esdeveniment previst al calendari.

No es preveu la possibilitat de pròrroga.

De conformitat amb l'apartat i del Quadre de Característiques, la garantia definitiva s'estableix en el 5% de l'import d'adjudicació (IVA exclòs). L'empresa adjudicatària ha escollit constituir-la com a retenció del preu. La devolució o cancel·lació de la garantia tindrà lloc amb la finalització de l'execució del servei, per a disposar d'un temps mínim per dur a terme les comprovacions oportunes, un cop l'Institut emeti el certificat de recepció i correcta execució. L'empresa pot sol·licitar l'emissió d'aquest certificat en cas que l'Institut no l'emetés d'ofici dins del termini previst.

QUARTA.- Pagament i devolució de la garantia

La facturació es durà a terme de la manera distribuïda en la taula següent:

Estand	Imports de facturació			Data de facturació	Abonaments previstos
	Base imposable	IVA (21%)	Total (Base + IVA)		
Fira del Llibre de Londres	29.082,81 €	6.107,39 €	35.190,20 €	Finalitzada la Fira	32.488,60 €
Fira del Llibre de Bolonya	8.574,72 €	1.800,69 €	10.375,41 €	Finalitzada la Fira	10.375,41 €
Fira del Llibre de Frankfurt	16.374,39 €	3.438,62 €	19.813,01 €	A partir de 31.10.2026	22.514,61 €
TOTAL	54.031,92 €	11.346,70 €	65.378,62 €	-	65.378,62 €





En el primer pagament es descomptarà la retenció del 5% de l'import d'adjudicació (IVA no inclòs) com a garantia definitiva. La seva devolució tindrà lloc a la finalització del contracte, un cop s'hagi executat satisfactòriament el servei i l'Institut hagi emès el certificat de correcta execució del contracte.

La data de pagament és la d'emissió de la transferència i pot no coincidir amb la data de la recepció efectiva dels fons.

El pagament es realitzarà per transferència bancària a 30 dies, el dia 5 o el dia 20 del mes, un cop signada i validada la factura corresponent, d'acord amb el termini i la forma establerts a l'article 198 de la LCSP, i s'efectuarà mitjançant facturació electrònica conforme al que disposa l'Ordre VEH/138/2017, de 29 de juny, que regula el procediment de tramitació i anotació de les factures en el Registre Comptable de Factures de l'Administració de la Generalitat de Catalunya i del sector públic dependent d'aquesta.

En compliment de la Llei 3/2018, de 5 de desembre, de protecció de dades personals i garantia dels drets digitals, el Reglament (UE) 2016/679, del Parlament europeu i el Consell, de 27 d'abril de 2016, i la resta de normativa de protecció de dades relacionada, l'empresa adjudicatària accepta que les seves dades personals siguin incloses al fitxer de "Proveïdors" amb la finalitat de gestionar la contractació i les transaccions oportunes. El Consorci Institut Ramon Llull és l'entitat responsable del tractament. Es poden exercir els drets digitals previstos a la legislació vigent contactant a l'adreça dpd@llull.cat. Es pot obtenir més informació sobre la política de protecció de dades a la pàgina web següent: https://www.llull.cat/catala/quisom/proteccio_dades.cfm.

CINQUENA.- Resolució anticipada

Seràn causes de resolució anticipada d'aquest contracte, a més de les establertes a la clàusula 43 del PCAP:

- L'incompliment, per qualsevol de les parts contractants, de les normes que la legislació espanyola estableix amb caràcter general en matèria d'obligacions i contractes, així com l'incompliment de qualsevol de les obligacions que estableix aquest contracte.
- Les causes generals d'extinció de les obligacions i contractes regulades al Codi Civil.
- Les causes de força major.
- L'impediment, incapacitat, malaltia o qualsevol altra circumstància similar que pugui afectar l'operativa corrent de l'empresa adjudicatària, impedit-li executar amb normalitat les funcions encomanades en virtut d'aquest contracte.
- El mutu acord entre els contractants.

Als efectes anteriors, per força major s'entén qualsevol circumstància produïda després de la celebració d'aquest contracte que provoqui esdeveniments impossibles de preveure i evitar per qualsevol de les parts contractants, com catàstrofes naturals, estats d'excepció, actes de guerra o terrorisme, avalots o alteracions serioses de l'ordre públic, incendis, vagues, pandèmies, o fets similars en gravetat. Quan l'incompliment de les obligacions d'aquest contracte sigui degut a força major, les parts estaran facultades per a resoldre'l sense que es puguin reclamar recíprocament cap quantitat en concepte d'indemnització. En aquest cas, l'Institut abonarà a la part contractada la retribució generada fins al moment en què es produeixi la resolució del contracte, sempre que aquesta hagi efectuat la prestació i l'hagi lliurat a l'Institut, en l'estat en què es trobi.



Doc. original signat per:
Ana Guitart Ferrer 06/03/2026,
MARIA DEL SOL OJEDA
CAZORLA 07/03/2026

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 09/03/2029

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0AP5AXFEKDHGGIMJA3COXLK3DJM7T135

Data creació còpia:
09/03/2026 17:31:37



En cas d'incompliment imputable a l'empresa adjudicatària, aquesta restarà subjecta a indemnitzar l'Institut pels danys i perjudicis ocasionats.

SISENA.- Incompliment

L'empresa adjudicatària ha de portar a terme els treballs objecte del contracte en les condicions establertes en aquest contracte i els Plecs. Si el contractista l'incompleix per causes que li siguin imputables, l'Institut podrà optar indistintament per la resolució del contracte o per la imposició de les penalitats establertes en l'article 193 de la LCSP, sense que sigui necessària la intimació prèvia de la mora per part de l'Institut.

L'import de les penalitats no exclou la indemnització per danys i perjudicis a què pugui tenir dret l'Institut, originats per l'incompliment del contractista.

SETENA.- Confidencialitat

Tota la informació relativa al compliment dels serveis descrits en aquest contracte tindrà caràcter de confidencial i les parts es comprometen a no divulgar la informació obtinguda de la contrapart com a conseqüència del compliment de les obligacions conretes.

Aquesta obligació es mantindrà vigent fins i tot després de la finalització de la prestació de serveis contractada. És per aquest motiu que les parts acorden adoptar les mesures necessàries per evitar l'accés per part de tercers a tota la informació i documentació emprada per al desenvolupament dels serveis objecte d'aquest contracte.

VUITENA.- Naturalesa del contracte i modificacions

El contracte té naturalesa administrativa i es regeix per la LCSP, com també pel PCAP i pel PPT que n'han regit l'adjudicació, les clàusules dels quals es consideren part integrant d'aquest contracte. Aquests documents substitueixen qualsevol correspondència, carta d'intenció i acords verbals als que hagin arribat les parts amb anterioritat a la signatura.

Les modificacions del contracte es regiran per la clàusula 35 del PCAP. Únicament seran vàlides si s'estableixen per escrit i es formalitzen per les parts, amb especificació que es tracta d'una esmena, addenda o modificació. Si es compleixen aquests supòsits formaran part integrant del contracte.

NOVENA.- Ús de la llengua catalana

De conformitat amb la clàusula 33 del PCAP, l'empresa contractista ha d'emprar el català en les seves relacions amb l'Institut derivades de l'execució de l'objecte d'aquest contracte. Així mateix, l'empresa contractista ha d'emprar, almenys, el català en els rètols, les publicacions, els avisos i en la resta de comunicacions de caràcter general que es deriven de l'execució de les prestacions objecte del contracte.

L'empresa contractista ha de lliurar els treballs objecte d'aquest contracte, almenys, en català. Específicament, l'empresa contractista ha de redactar en llengua catalana la



Doc. original signat per:
Ana Guitart Ferrer 06/03/2026,
MARIA DEL SOL OJEDA
CAZORLA 07/03/2026

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 09/03/2029

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0AP5AXFEKDHGGIMJA3COXLK3DJM7T135

Data creació còpia:
09/03/2026 17:31:37



documentació de treball, tant en paper com en suport digital, que s'obtingui com a resultat de la realització dels treballs segons les determinacions del clausulat específic del PPT.

Així mateix, l'empresa contractista assumeix l'obligació de destinar a l'execució del contracte els mitjans i el personal que resultin adients per assegurar que es podran realitzar les prestacions objecte del servei en català.

En tot cas, l'empresa contractista queda subjecta en l'execució del contracte a les obligacions derivades de la Llei 1/1998, de 7 de gener, de política lingüística i de les disposicions que la desenvolupen. A més, l'empresa contractista està obligada en l'execució del contracte a fer servir la toponímia o cartografia catalana en les seves formes oficials a Catalunya, que necessàriament caldrà que sigui en català.

DESENA.- Prerogatives de l'Institut i fòrum aplicable

Corresponen a l'òrgan de contractació de l'Institut les prerogatives de direcció, interpretació, modificació i suspensió d'aquest contracte, en la forma i les condicions que la legislació de contractes estableix per als de naturalesa administrativa.

Els contractants accepten resoldre de bona fe les controvèrsies que poguessin sorgir i, en cas que no fos possible assolir un acord, amb expressa renúncia dels furs de llurs domicilis accepten la jurisdicció i competència dels Jutjats i Tribunals de Barcelona. De conformitat amb la clàusula 46 del PCAP, es podran sotmetre a arbitratge les controvèrsies que puguin originar-se en determinats supòsits.

Perquè quedi constància d'aquests acords, signen aquest contracte a la data de signatura electrònica.

Ana Guitart Ferrer
Directora | Consorci Institut Ramon Llull

Maria del Sol Ojeda Cazorla
Administradora | Tema Events, S.L.



Doc.original signat per:
Ana Guitart Ferrer 06/03/2026,
MARIA DEL SOL OJEDA
CAZORLA 07/03/2026

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 09/03/2029

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0AP5AXFEKDHGGIMJA3COXLK3DJM7T135

Data creació còpia:
09/03/2026 17:31:37